

NOTIFICA DI ARRIVO
Anmeldung

Membro: Persona sola Marito Moglie Figlio Convivente
Person: Einzelperson Ehepartner Ehepartnerin Kind

Sesso: M F Ha già abitato in Avegno Gordevio? Sì No
Geschlecht: M W Haben Sie schon in Avegno Gordevio gewohnt? Ja Nein

Dati personali; Persönliche Angaben

Cognome Name	Nome Gesagte Name
Cognome da nubile Ledigname	Altri nomi Vornamen
Data di nascita Geburtsdatum	Comune di nascita: Geburtsort
Cantone di nascita Geburtskanton	Nazione di nascita Geburtsnationalität
Attinenza (tutte) Heimatort	Cantone di Attinenza Kanton Heimatort
Nazionalità (tutte) Staatsangehörigkeit	Data di naturalizzazione Datum der Einbuürgerung
Cognome del padre Name des Vater	Nomi (tutti) del padre Vornamen des Vater
Cognome della madre Name der Mutter	Nomi (tutti) della madre Vornamen der Mutter
Cognome da nubile della madre Ledigname der Mutter	

Dati di stato civile; Zivilstand Angaben

<input type="checkbox"/> Celibe/ Nubile; Ledig	<input type="checkbox"/> Separato/a di fatto; In der Tat getrennt
<input type="checkbox"/> Coniugato/a; Verheiratet	<input type="checkbox"/> Separato/a legalmente; Rechtlich getrennt
<input type="checkbox"/> Vedovo/a; Verwitwet	<input type="checkbox"/> Divorziato/a; Geschieden
*Data del matrimonio *Datum der Heirat	*Luogo e nazione matrimonio *Ort der Heirat
Data del divorzio Datum des Urteils	Luogo e nazione divorzio Gerichtsurteil
Data della vedovanza Datum der Witwenstand	Stato civile prima del matrimonio; Zivilstand vor der Heirat
Cognome del coniuge (o ex) Name (frueheren) Ehegatten	Nome del coniuge (o ex) Gesagte Name (frueheren) Ehegatten
Cognome da nubile della moglie (o ex) Ledigname (frueheren) Ehegatten	Altri nomi del coniuge (o ex) Vornamen (frueheren) Ehegatten

Dati sull'abitazione; Angaben zur Wohnung

- In Avegno
 Casa unifamiliare; Einfamiliienhaus
 Casa propria; Eigenhaus
 Appartamento in affitto; Mietwohnung
 Casa di riposo; Altersheim

- In Gordevio
 Casa plurifamiliare; Mehrfamilienhaus
 Casa di famiglia; Einfamilienhaus
 Camera in affitto; Mietzimmer
 Altro; Etwas anderes

Mappale
Kat. Nr.

Zona
Ortsteil

Al piano numero
Stockwerk

Nr. locali
Anzahl Zimmer

Recapito postale
Adresse

Nome della casa;
Hausname.....

Proprietario dell'abitazione
Hausbesitzer

Inquilino precedente
Vorheriger Mieter

Dati di arrivo; Eingehende Daten

- domicilio; Anmeldung für Wohnsitz
 Vivo da solo; Ich lebe allein
 Vivo con la moglie Ich lebe mit meine Frau/Mann

- Solo soggiorno; Anmeldung für Wochenaufenthalt
 Vivo con i figli, nr..... Ich lebe mit Kindern, Nr.
 Convivo; Ich lebe mit meinem Partner /Partnerin

Data di arrivo
Geburtsdatum

Comune di provenienza
Geburtsort

Cantone di provenienza
Geburtskanton

Nazione di provenienza
Geburtsnationalität

Cognome del/della convivente
Name des Partners/Partnerin

Nome del/della convivente
Vorname des Partners/Partnerin

Occupazione; Beruf/Schule Angaben

- Indipendente; Selbstständig
 Apprendista; Lehrling
 Casalinga; Hausfrau
 Ricevo una rendita AI; IV - Bezüger

- Dipendente; Arbeitnehmer
 In disoccupazione; Arbeitslosengeld - Bezüger
 Chiedo l'assistenza; Gesuch um Sozialhilfe
 Ricevo una rendita AVS; AHV - Bezüger

Professione
Beruf

Datore di lavoro
Arbeitgeber

Luogo di lavoro
Arbeitsort

Scuola e sede
Schule

Grado di occupazione
Beschäftigungsgrad

Quale anno di scuola sta frequentando?
Lehrjahr

...su un totale anni di scuola di
Wieviele Lehrjahre insgesamt?

Solo per stranieri; Nur für Ausländer

Tipo di permesso

Ausländerbewilligungstyp

Gültig bis

Data d'entrata in Svizzera

Einreisedatum in der Schweiz

Altre informazioni; Andere Informationen

Astretto alla Pci; Zivilschutz: tauglich

Non astretto alla Pci; Zivilschutz: untauglich

Abile al servizio militare; Militär: tauglich

Inabile al servizio militare; Militär: untauglich

Terminato s. militare Militär: beendet

Non astretto alla Pci; Zivilschutz: untauglich

Cassa Malati

Krankenkasse

E-mail

Numero di cellulare

Natelnummer

Numero telefono privato

Telefon Privat

Possiede cani?

Besitzen Sie einen Hund?

Se sì, quanti?

Ja, wie viele?

Numero targa auto

Autokennzeichen

Religione (facoltativo)

Konfession

Allegare; Beilegen

Per ogni membro della famiglia copia di:

Für jeden Familienmitglied, eine Kopie von:

Carta d'identità o passaporto; Identitätskarte oder Pass

Certificato cassa malati; Bescheinigung der Krankenversicherung

Tessera AVS; AHV Karte

Permesso per stranieri; Ausländerbewilligung

Contratto di locazione; Mietvertrag

Libretto di servizio; Buch des Wehrdienstes

Certificato ANIS del cane; ANIS Reisepasses für Hunden

Se in vostro possesso:

atto di matrimonio

atto di nascita

Data

Datum

Firma

Unterschrift